

Curriculum Vitae

JØRN SIMEN ØVERLI født 01-08-1950.

1975 LP/MC på plateselskapet MAI sammen med Geirr Lystrup "12 viser av Jens Gunderssen". Ansvar og utøver for musikken på Sommerteateret i Frognerparken med avgangsklassen på Teaterskolen. Opptredener på visefestivaler. Ledet viseverksteder.

1976 Ansvar for musikken for ny avgangs-klasse på Teaterskolens Sommerteater i Frognerparken. Dirigerte flere kor hver uke. Hadde flere kor i 7-10 år. Viseopptredener. Viseverksteder. Bra eksamen fra skolemusikklinja på Musikkhøgskolen.

1977 Generell musikkundervisning på Norges kommunal og Sosialhøgskoles Barnevernslinje. Ledet en ukes viseverksted under Festspillene i Harstad.

1978 Underviste i musikk også på Spesiallæreskolen, Vernepleierskolen og Ergoterapiskolen (1978-85). Skrev plateanmeldelser i Klassekampen.

1979 Ga ut MC på plateselskapet Mai sammen med Frode Nyvold: "Tal ikke bondemaal og spyt ikke på gulvet" Sanger fra minoritetsområdene Oksitania i Frankrike, Euskadi (Baskerland) og Katalonia i Spania, gjendiktet av Geirr Lystrup. Visekonserter. Visefestivaler. Stor turné i Nord-Norge sanger fra plata. Radio.

1980 Visekonserter. Spilte til gamaldans. Var med på å starte teaterfestivalen "Gjøglerne kommer" .

1981-1982 Viseverksteder. Visekonserter. Gjendiktet noen "Solidarnosc"- viser fra polsk til norsk.

1983-84 Gjendikta flere polske viser gjennom illegale kontakter med Solidarnosc. Radioprogram med mine polske viser. Lagde to radioprogrammer "Slaget ved Vistula" og "Polske Paradokser" om mitt møte med Polen og Øst-Europeisk kultur og væremåte som fikk veldig bra kritikk i NRK. Viseturné alders-og sykehjem i Akershus, og Oslo. Visekonserter. Visekurs.

1985 Ga ut "Gitar For Alle". En stor og omfattende gitar/visekakkompagnement lærebok på Universitetsforlaget. Musik-huset og Musikkforlaget i Oslo anbefaler denne boka fremdeles. Opptreden med polske viser og stort visekurs blant annet på Hangø i Finland. Turné med "Polske Paradokser" for Rikskonsertene. Traff pianist/komponist/ arrangør Zbigniew Lapinski for første gang i Warszawa. Vi jobba sammen med turneér, TV-og radio osv. i 10 år. **Singel med polske viser og pianist Lapinski: "Jul i Sibir" og "Selvportrett" på Kirkelig Kulturverksted.** Viseturné.

1986 Finsk utgave av mitt gitarkurs i Finsk radio og TV. Skolekonserter. **TV program NRK "Om en dag eller to" 45 min. hvor jeg sang mine gjendiktede polske viser.** Med Zbigniew Lapinski, Henning Sommerro og Iver Kleive som musikere. Mange større kveldskonserter med Lapinski. **LP plate: "Den Røde Bussen"** med egne gjendiktede polske viser og med Lapinski som arrangør og akkompagnatør kom på Kirkelig Kulturverksted med Erik Hillestad som produsent.. **Spellemannspris-nominert. Begynte å jobbe med Vladimir Vysotskijs sanger.**

1987 Kveldskonserterturné på Østlandet og Vestlandet med Lapinski. Vossajazz. Festspillene i Nord-Norge. **Første Rikskonserterturné.** Ungdomsskoleturné. Kveldskonserterturné Nordvestlandet.

1988 Ungdomskole - og kveldskonserterturné for Rikskonserterne. Flere radioprogram om Vysotskij. Idé og opplegg til et stort anlagt en og en halv times **TV program om Vysotskij på grunnlag av mine gjendiktninger av sangene hans sendt en lørdagskveld jan 89.**

1989 Musikkansvarlig og sanginstruksjon for TV-teateret "Canto Libre" som fikk Amandapris. Regi Pål Løkkeberg. Kveldskonserter med både "Røde Bussen" og "Levende Bandasjer" med Lapinski. **LP/MC/CD "Levende Bandasjer" med mine gjendiktninger av Vladimir Vysotskijs sanger på Kirkelig Kulturverksted.** **Spellemannpris.** "Levende Bandasjer" på Festspillene i Bergen med band. Norsk Visefestival og TMV festivalen i Trondheim. Rikskonserterturné videregående skoler og kveldskonserter. **"Slavisk Messe"** konsert i Uranienborg kirke. Koret Jubal (nå Oslo Kammerkor) synger Lapinskis korarrangementer og Rachmaninovs "Vesper" innimellom mine Vysotskijsanger med meg som solist. Juni Dahr leser tekster. Sovjets ambassadør og norsk utenriksminister taler.

1990 Skole- og kveldskonserterturné i Rogaland med "Den Røde Bussen". En ukes engasjement på Torshovteateret med "Levende Bandasjer" med Lapinski. "Slavisk Messe" i kirkekonsert på Vossajazz.

1991 Kvelds- og skolekonserter med "Levende Bandasjer", "Slavisk Messe" i Ishavskatedralen, Mariakirken i Bergen, samt flere andre kirker med forskjellige kor. Laget flere radioprogrammer om Vysotskij både for NRK/P1 og P2 i 1990/91 på grunnlag av studietur til Vysotskij-eksperter i Russland og min unike samling av Vysotskij-opptak skaffet tilveie gjennom mine østeuropeiske kontakter. Sang Vysotskij på norsk på russisk TV som også sendte et langt intervju med meg. "Viser fra det ville Østen". Turné med kor i Rogaland.

1992 LP/MC/CD "I min fars hus er det mange rom og de fleste er i kjelleren." **Prøysenviser med Henning Sommerro** på vår måte på Kirkelig Kulturverksted/NRK.

Startet en lang visedebatt i Oppland og Hedmarksaviser. **Lagde 4 store analyserende radioprogrammer i NRK/P1 sammen med Magne Lindholm om Alf Prøysen, gått i reprise 2 ganger.** Kanskje den mest omfattende analysen noensinne om Prøysens verk. Hovedinnslag "Norsk Visefestival" på Vinstra. Turné i Polen med Lapinski med våre polske og russiske viser på norsk! Diverse festivaler og større konserter med "Bandasjer" , og med "Fars Hus" med Henning Sommerro på piano.

1993 Initiativtager og redaktør for "Prøysen Original" . CD boks med 5 CD med NRK opptak hvor Alf Prøysen synger egne viser. 88 av visene ikke på plate før, og ca.15 ukjente Prøysenviser. Utgitt på Kirkelig Kulturverksted/NRK. Lagde en serie radio-programmer i NRK. Skolekonsertturnéer. Kveldskonsertturnéer med Sommerro.

1994 Ansvarlig for seminar om den litterære visa i Norden under Visens Venners 50-årsjubileum. Store visenavn som foredragsholdere og debattanter. Prøysenstudier sammen med Ane Hoel med tanke på teater. Prøysenviseturné i Telemark med Sven Ohrvik på piano. **Tildelt 3-årig arbeidsstipend av Statens Kunstnerråd.**

1995 Tok initiativet til og startet **Viseklubben Josefine**. **Laget manus til "Pass deg for dom som slår og tru itte dom som klappe"**. Teaterforestilling laget sammen med skuespiller Ane Hoel, over dialoger fra boka (ikke musikalen) "Trost i Taklampa" og mine **Prøysen-versjoner**. Engasjert til en måneds turné av Hedmark Teater, og enkeltforestillinger andre steder. Jeg er skuespiller/ sanger/ musiker/ arrangør/manusforfatter i forestillingen.

1996 3 fulle hus på Det Norske Teateret i Oslo med **"Pass deg for dom som slår..."** . **Ny Vysotskij CD "Russlands Hus"** (Kirkelig Kulturverksted), spilt inn i Moskva i Vysotskij's leilighet hvor moren, Nina Maksimovna, bor. Opptak også på Tagankateateret hvor han var stjerneskuespilleren og andre steder. Japansk plateselskap Omagatoki ga ut en japansk utgave av CDen min. (pr.høst 97 hadde CDen solgt mere i Japan enn i Norge) Dannet trio med jazzmusikere, Stian Carstensen, trekkspill og Arve Henriksen, trompet som er med på CDen. Konserter med denne trio. Medarrangør av og lærer på et ukelangt **visetekstseminar** i Kungälv, Sverige med framstående forfattere, diktere og visenavn fra Norden.

1997 Åpnet Prøysensalen på Visskolan i Kungälv med stor konsert. Nybygg bare viet studiet av viser. **Eget portrettprogram om meg i Karoline Krügers serie på NRK 1/TV.** Diverse turnéer og konserter. Åpne kveldskonserter og skolekonserter , aleine og med trio.

1998 Diverse turnéer og konserter . Åpne kveldskonserter og skolekonserter , aleine og med trio. Daglig leder og bookingansvarlig Viseklubben Josefine. Invitert til Moskva for å feire Vysotskij's 60-årsjubileum. Reiseleder **Tematur** "I Vysotskij's fotspor" i Russland. **Arrangerte et symposium på Tjøme Kunst-og Kultursenter** for å sammenligne kunsten til filmannen Tarkovskij og sangpoeten Vysotskij. 50 spesielt

inviterte deltagere fra universitets-, film-, psykiatri- litteratur og musikkvitermiljøer. Hovedforedragsholder var Russlands antagelig fremste Vysotskijspesialist, litteraturprofessor Vladimir Novikov. Han har vært min døråpner til Vysotskijs verden i Russland. **To-ukers foredrags- og konsertturné for oss to på universiteter og i musikkmiljøer i Norge og Sverige.**

1999 Invitert som foredragsholder til **Internasjonal Vysotskijkonferanse** i Koscalin i Polen. Hadde egen stor åpen konsert på byens teater med 500 til stede. Arrangerte og var guide for **tematur «Vysotskijs» Moskva** med 27 norske og svenske deltakere arrangert i samarbeid med Kirkelig Kulturverksted. Åpnet stor **Pusjkin/Vysotskij utstilling** på Vysotskijmuseet i Moskva med egen konsert. Diverse «Russlands Hus» konserter og seminarer med forskjellige kor. Festivalkonserter.

2000 Stor Vysotskij-turné i Finnmark med skole-og kveldskonserter. Samarbeid med kor her og på konserter ellers i landet. Tok med et kor på turné på Kola-halvøya. **Ga ut boka «Vladimir Vysotskij og hans russiske gitarpoesi»** på Blåmann Forlag. **Tildelt Rolf Gammlengprisen.**

2001 SamleCD **«Sannheten og Løgnen»** på Kirkelige Kulturverksted med sanger fra 5 fonogrammer.

CDen **«Teietid»** med nytolkninger av Arnljot Eggens viser på Via Music.

Arrangerte seminar om Vysotskij og russisk rock under studentenes fredsfestival "Alfred" i Oslo, med forskere og spesialister fra Norden og Russland som foredragsholdere

2002 Konsertturné i **Sibir** med trekkspiler **Frode Haltli.**

Egenproduserte program fra Josefine Viseklubb blir brukt på ulike **festivaler.**

Medvirkende på barneplate: **«Thorbjørn Egners viser fra barnetimen»**, ukjente Egnervisere sammen med Sven Nordin, Kari Svendsen og Pia Borgli.

2003 CDen **«Pengenens oppmuntrende virkning»** på Kirkelig Kulturverksted. Egne gjendiktninger og versjoner av sanger av **Hanns Eisler** og **Bertolt Brecht.** Iniativtager og deltaker på konsertprogram med ukjente viser av **Vidar Sandbeck** arrangert av Tom Lund og med to kvinnelige vokalistene fra Viseklubbens Josefines stall.

Arrangerte **Sangtekstseminar** i regi av Josefine Viseklubb med Idar Lind og Erik Bye.

2004-2009 Fortsatte som før. Turneer med Prøysen og Vysotskij flere steder i landet.

2005 CD på KKV **«Prøysenvisene som forsvant».** Inneholder mange helt ukjente og upubliserte Prøysenviser som mange andre kjente og ukjente artister benytter i dag, både i innspillinger og på konserter. **2006** laget og gav ut «Viser fra Nordmarka. » Årbok for Maridalens Venner.

2008-2010 Bibiotekturneer med Vysotskijsanger med **Peter Norman Waage** om Russland.

2009-2011 Jobbet fram **KARUZELA** . Gjendiktet Polens største sangdikter blant annet Agnieszka Osiecka . **NOPAS pris** for beste sangtekster i Norge i 2011 for dette arbeidet.

Prøysenkonsserter med Helge Lien og PUST.

2010-12 45 konserter i Polen med Karuzela bandet se www.karuzela.no . Tilsvarende i Norge. Konserter over hele Polen i restaurerte renessanseslott osv. Karuzela og Zydowski-prosjektet mitt utnevnt til det beste prosjektet innenfor EEA - Norge-Polen kulturutvekslingsfondet i flere bøker utgitt i Polen.

Zydowski –Samarbeid med Jødisk teater i Warszawa. Lagde konsert både i polen og Norge med jiddishe sanger jeg gjendiktet. Zydowski var her og hadde konserter og seminar. Inspirerte dem til å lage en ny teaterforestilling på jiddish framført mange steder i verden og på jødisk museum i Oslo.

2012 Ga ut bok og CD "Markaviser" etter mange års innsamlingsarbeid. Diverse konserter med sangene alene og med musikere.

2013 Skrev kronikken "If you love Alf Prøysen set him free" (se www.casanostra.no) som satte i gang en stor kulturdebatt. Rundt 50 innlegg i papiraviser, på nett og i radio om dette.

Hovedansvar for konserten "Prøysen tel by'n" - en minnekonsert på dødsdagen til A.P 23 november med diverse artister i Kulturkirken Jakob i Oslo. Det ser ut til å bli en årlig begivenhet.

2014 Laget konsertprosjekt og CD : "Gull i munn" Sølvguttene synger Prøysens gutteviser med Jørn Simen Øverli som solist.

Er tildelt stipendier, priser og støtte ved mange anledninger fra: Fond for Lyd og Bilde, Fond for utøvende kunstnere, Spellemannpris, Tekstforfatterfondet, NOPA, Fritt Ord. Norsk faglitterær forfatter og oversetterforening, Norsk Kulturråd, Oslo by, Norsk Musikkfond, Rolf Gammlengprisen, Rikskonsertene, Statens Kunstnerråd og flere andre organisasjoner.

Hele tiden daglig leder, bookingansvarlig og økonomisjef på Josefine Visescene, som jeg var initiativtager til i 1995.